

ASSINATURA DO CANDIDATO: _____

**FACULDADE DE DIREITO DE RIBEIRÃO PRETO - USP****Processo Seletivo para o Programa de Pós-Graduação – Mestrado
Ingresso no 2º semestre de 2016****Exame de Proficiência em Língua Estrangeira
ESPANHOL****20/03/2016 – das 17h às 19h30min****Instruções**

1. Só abra este caderno quando o fiscal autorizar.
2. Este caderno compõe-se de 30 questões em forma de teste de múltipla escolha. Em cada teste, há 5 alternativas, sendo correta apenas uma.
3. Todas as questões têm igual valor. A nota mínima para aprovação é 7,0 (sete), na escala 0,0 - 10,0.
4. Assinale a alternativa que você considera correta, preenchendo o retângulo correspondente na folha óptica de respostas, utilizando necessariamente caneta esferográfica com tinta azul ou preta. Exemplo:
5. Preencha a folha óptica de respostas com cuidado, pois, em caso de rasura, ela não poderá ser substituída e o uso de corretivo não será permitido.
6. Duração da prova: **2h30min**. O candidato deve controlar o tempo disponível. Não haverá tempo adicional para transcrição de gabarito para a folha óptica de respostas.
7. O candidato poderá retirar-se do local de prova a partir das 18h.
8. Durante a prova, são vedadas a comunicação entre candidatos e a utilização de qualquer material de consulta, eletrônico ou impresso, e de aparelhos de telecomunicação.
9. Ao final da prova, é obrigatória a devolução deste caderno de questões e da folha óptica de respostas. Poderá ser levado somente o gabarito provisório de respostas.

Observações

- A divulgação do gabarito desta prova será no dia 21 de março de 2016, no *site* www.fuvest.br.
- A divulgação do resultado desta prova será no dia 01 de abril de 2016, no *site* www.fuvest.br.



TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 01 A 06

5 *Los desastres naturales exacerbaban los patrones de discriminación y exclusión que se encontraban presentes en las comunidades afectadas antes de la ocurrencia del evento y potencian las vulnerabilidades interfiriendo de modo decisivo en el goce y ejercicio de una amplia gama de derechos, tanto de los denominados derechos civiles y políticos como de los derechos económicos sociales y culturales. Aquellos grupos de por sí vulnerables antes de la ocurrencia del desastre deberán enfrenar con posterioridad*

10 *a su ocurrencia mayores obstáculos y limitaciones para el acceso y ejercicio de sus derechos.*

15 *La clara relación que existe entre los desastres naturales y la afectación del goce y ejercicio de los derechos humanos no es igualmente fácil de identificar en el caso de los efectos adversos de proceso lento que conlleva el cambio climático. La dificultad de aislar en el tiempo el impacto de los efectos de proceso lento asociados al cambio climático, como la desertificación o la erosión de las costas marinas, no los priva, sin embargo, de su capacidad para interferir en el*

20 *gocce y ejercicio de los derechos de las personas y comunidades afectadas.*

25 *Al margen de los derechos que se podrán ver afectados por los efectos de los desastres naturales que como consecuencia del cambio climático habrán de aumentar en frecuencia e intensidad, existen derechos amenazados cuya vigencia se ve amenazada por los efectos del cambio climático de proceso lento. Los desastres naturales y el cambio climático se han convertido en factores determinantes del desplazamiento forzado de personas*

30 *junto a la persecución por motivos étnicos, políticos o religiosos y los conflictos armados.*

35 *Los esfuerzos de los Estados frente a los desastres naturales han sido tradicionalmente dirigidos a fortalecer los mecanismos para salvar vidas durante la fase de emergencia en los momentos inmediatamente posteriores al desastre y asegurar la distribución de asistencia humanitaria a los damnificados. Así, “se ha prestado menos atención a la necesidad de proteger los derechos humanos en este contexto”. A pesar de haber desplegado grandes esfuerzos,*

40 *la mayor parte de los Estados adolecen todavía de herramientas para asegurar la incorporación de un enfoque de derechos y protección en las labores de prevención y respuesta.*

45 *En el contexto de los desastres naturales, las actividades de protección de derechos humanos pueden abarcar un abanico amplio de acciones e iniciativas que pueden ir desde la instalación de letrinas y la distribución de agua potable, vestido y alimento, hasta el desarrollo de actividades de abogacía y monitoreo, como así también el*

50 *trabajo con las propias personas afectadas para el desarrollo de acciones de prevención y respuesta a la violencia sexual y de género en los centros de albergue y campamentos. En la respuesta al desastre, la noción de protección se desprende de toda formalidad para tornarse flexible y abarcar una*

55 *pluralidad de medidas esencialmente pragmáticas que tienen como objetivo prevenir la violación o restablecer el ejercicio de derechos fundamentales que pudieron verse afectados a consecuencia del desastre. A modo de ejemplo se puede señalar como la simple acción de mejorar la*

60 *iluminación en ciertas áreas de los campamentos o la*

separación de los baños de hombres y mujeres devienen acciones claramente protectorias a fin de asegurar el derecho a la seguridad personal y a una vida libre de violencia de género de las mujeres y niñas.

65 *En el marco de un desastre, “las personas no pierden los derechos de la población en general” y como contracara los Estados no pueden desentenderse de sus obligaciones para la protección de tales derechos.*

Juan Pablo Terminiello, “Hacia un cambio de paradigma en el abordaje de los desastres naturales y el cambio climático como amenazas a los derechos humanos. Realidades, enfoques y desafíos.” *Revista de Derecho Ambiental de la Universidad de Palermo*. Año II, No. 2. Noviembre de 2013. Adaptado.

01

De acordo com o texto, a fim de que as pessoas afetadas por desastres naturais tenham seus direitos humanos garantidos,

- os Estados devem atuar em harmonia.
- autoridades podem se encarregar, entre outras ações, da distribuição de água, roupas e alimentos, além de cartilhas com orientações básicas.
- medidas de ordem burocrática devem dar lugar àquelas que têm caráter mais prático.
- as autoridades devem centrar-se em salvar vidas, distribuir assistência humanitária e reparar danos.
- ações simples devem ser observadas, como a boa iluminação dos acampamentos e o respeito à privacidade na hora do banho.

02

Conforme o texto, os desastres naturais

- são responsáveis pelo enfraquecimento dos Estados, que enfrentam a necessidade de garantir os direitos das populações afetadas.
- exacerbam as diferenças sociais e põem em evidência padrões que discriminam e excluem os menos favorecidos.
- afetam, sobremaneira, grupos vulneráveis, que, além dos efeitos provocados pelos eventos em si, ainda têm de vencer maiores dificuldades para alcançar seus direitos.
- são os maiores responsáveis pelas ondas migratórias forçadas, seguidos, em gravidade, pelas perseguições étnicas, políticas e religiosas e por conflitos armados.
- juntamente com mudanças climáticas e migrações forçadas trazem como consequência, entre outras, ondas de abuso sexual a mulheres e meninas.



03

Tendo em vista as situações de emergência provocadas por desastres naturais, considere as seguintes afirmações:

- I. A observância aos direitos humanos das populações afetadas pode se concretizar, por exemplo, na instalação de latrinas.
- II. O tratamento dispensado pelos Estados às pessoas afetadas não as diferencia do restante da população no que tange à observância dos direitos humanos.
- III. Apesar de todas as dificuldades enfrentadas, a observância aos direitos humanos das populações afetadas baliza as ações dos Estados.

Está correto o que se afirma em

- a) I, apenas.
- b) II, apenas.
- c) III, apenas.
- d) II e III, apenas.
- e) I, II e III.

04

A tradução correta para o trecho “La clara relación que existe entre los desastres naturales y la afectación del goce y ejercicio de los derechos humanos no es igualmente fácil de identificar en el caso de los efectos adversos de proceso lento que conlleva el cambio climático” (L. 12-16) é:

A clara relação que existe entre os desastres naturais e

- a) o prejuízo do gozo e do exercício dos direitos humanos é difícil de identificar no caso dos efeitos adversos de processo lento que levam à mudança climática.
- b) o comprometimento do gozo e do exercício dos direitos humanos não é tão fácil de identificar no caso dos efeitos adversos de processo lento que implica a mudança climática.
- c) a afetação do gozo e exercício dos direitos humanos é igualmente difícil de identificar no caso dos efeitos adversos de processo lento que implicam a mudança climática.
- d) o comprometimento do gozo e do exercício dos direitos humanos não é tão fácil de identificar como no caso dos efeitos adversos de processo lento que levam à mudança climática.
- e) a afetação do gozo e exercício dos direitos humanos não é igualmente fácil de identificar no caso dos efeitos adversos de processo lento que leva à mudança climática.

05

Identifique o elemento a que se refere o termo sublinhado na frase:

“A modo de ejemplo se puede señalar como la simple acción de mejorar la iluminación en ciertas áreas de los campamentos o la separación de los baños de hombres y mujeres devienen acciones claramente protectorias a fin de asegurar el derecho a la seguridad personal y a una vida libre de violencia de género de las mujeres y niñas” (L. 58-64):

- a) “el derecho a la seguridad personal y a una vida libre de violencia de género de las mujeres y niñas”.
- b) “los baños de hombres y mujeres”.
- c) “acciones claramente protectorias”.
- d) “la simple acción de mejorar la iluminación en ciertas áreas de los campamentos o la separación de los baños de hombres y mujeres”.
- e) “ciertas áreas de los campamentos”.

06

Das palavras sublinhadas nos trechos abaixo, a única que foi empregada em seu sentido literal é:

- a) “La dificultad de aislar en el tiempo el impacto” (L. 16).
- b) “Al margin de los derechos que se podrán ver afectados” (L. 22-23).
- c) “pueden abarcar un abanico amplio de acciones” (L. 45-46).
- d) “violencia sexual y de género en los centros de albergue y campamentos” (L. 51-52).
- e) “En el marco de un desastre” (L. 65).



TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 07 A 12

5 *¿Cuánto puede costar la reconciliación entre Cuba y Estados Unidos? Las 5.913 empresas estadounidenses que mantienen una demanda oficial contra las expropiaciones tras la llegada de Fidel Castro al poder en 1959 manejan una cifra: más de 7.000 millones de dólares. Es lo que calculan — con intereses— que les han costado hasta la fecha las incautaciones. Fue precisamente la nacionalización sin compensación de bienes de empresas estadounidenses lo que detonó el embargo norteamericano a Cuba. Una sanción*

10 *que dura ya más de 50 años y que el proceso de normalización de relaciones anunciado por el presidente Barack Obama no elimina por completo. Al haber sido transformada en ley en 1996 —el Acta Libertad o Ley Helms-Burton—, ese paso depende sólo del Congreso.*

15 *Pero Cuba replica con otra cifra más aplastante: la de los más de 100.000 millones de dólares que afirma que le ha costado el “bloqueo”, como lo denomina La Habana. Entre las dudas por resolver tras el anuncio del restablecimiento de relaciones con la isla, la reclamación de propiedades es uno*

20 *de los temas que podrían causar más quebraderos de cabeza.*

“No está claro todavía qué efecto van a tener estos cambios (de la política de EEUU hacia Cuba) en el estatus de las reclamaciones”, reconoce la Comisión para la Certificación de Demandas en el Extranjero del

25 *Departamento de Justicia norteamericano, que es la que avala el reclamo de las casi 6.000 entidades estadounidenses.*

Una portavoz del Departamento de Estado dijo que, aunque esta cuestión “sigue siendo una prioridad para el Gobierno” estadounidense, por el momento no se puede

30 *delinear un “calendario específico” sobre cuándo empezará a ser debatido.*

Con todo, al abogado estadounidense de origen cubano Pedro Freyre no le inquieta esta negociación pendiente. Señala el estudio que el Gobierno de EEUU

35 *encargó en 2005, cuando aún gobernaba el republicano George W. Bush, a la Universidad Creighton de Nebraska para buscar un “mecanismo” que permita resolver las reclamaciones de propiedades bilaterales.*

La universidad propuso la creación mediante

40 *tratado u orden presidencial de un “tribunal bilateral” que actúe como árbitro y resuelva formas diversas de compensación, desde la vía monetaria para las demandas más bajas a, en el caso de reclamaciones más altas y difíciles de asumir por Cuba, “alternativas” como garantizar*

45 *beneficios fiscales u otros incentivos de inversión.*

Es lo que Freyre denomina “soluciones creativas” y que, en el caso de Cuba, ve como la alternativa más plausible. “Si de un dólar te llevas cinco centavos te podrás considerar

50 *afortunado”, advierte.*

Por otro lado, quizás lo más crucial para buena parte de las grandes compañías con reclamos, podría resultarles mucho más ventajoso en el futuro negociar un arreglo que les permita invertir de nuevo en el mercado cubano, en el que muchos ven grandes posibilidades. Por eso

55 *el consejo de Robert Muse, otro abogado que asesora a este tipo de empresas, es mostrar “flexibilidad” a la hora de negociar con La Habana, porque este tipo de acuerdo podría ser una “muy buena manera de arrancar de nuevo las inversiones” en una isla donde empresas de otros países les*

60 *llevan décadas de ventaja a las norteamericanas.*

“El análisis de una empresa norteamericana que perdió propiedades en Cuba ha cambiado por completo el 17 de diciembre de 2014”, dice Freyre. “De ser una elucubración en un futuro lejano, que puede que pase o no, el Gobierno ahora ha anunciado que está cambiando de política. El juego es diferente”.

José Goitia, “Expropiaciones, la otra deuda pendiente en Cuba”.
El País, 05/01/2015. Adaptado.

07

Segundo o texto, tendo em vista o estreitamento das relações entre Cuba e Estados Unidos, é correto afirmar:

- O preço a ser pago pela reconciliação entre ambos os países será tão alto quanto profundas as imprudências cometidas com a ruptura política e econômica.
- Uma cifra astronômica foi legada às empresas norteamericanas em função das expropriações realizadas com a tomada do poder, em 1959, por Fidel Castro.
- Negociar um acerto que lhes permitisse inverter o jogo do mercado talvez fosse mais vantajoso para boa parte das empresas prejudicadas pelas expropriações.
- O advogado Pedro Freyre defende a garantia de benefícios fiscais ou de incentivos de investimentos na Ilha, face às dificuldades financeiras enfrentadas por Cuba no processo de mudança da política dos EUA em relação ao país.
- Mostrar flexibilidade nas negociações com Cuba daria às empresas norte-americanas condições de extrair do país novas possibilidades de investimento.

08

De acordo com o texto, sobre o avanço do processo de reconciliação entre Cuba e Estados Unidos pode-se afirmar corretamente:

- As empresas norte-americanas fazem seus cálculos do montante dos prejuízos baseadas em seus interesses.
- Apenas o Congresso norte-americano pode suspender definitivamente o que os cubanos denominam “bloqueio”.
- Em 2005, o presidente republicano George W. Bush ainda estava à frente da Universidade Creighton, de Nebraska, quando se buscavam soluções para as reclamações de propriedades bilaterais.
- Segundo o advogado Pedro Freyre, defensor de “soluções criativas”, o lucro de cinco centavos por dólar comercializado é suficiente para construir uma fortuna.
- A Universidade de Nebraska propôs a criação de um “tribunal bilateral” que simule arbitrar, conforme ordem presidencial, as diversas formas de compensação.



09

Conforme o texto, quanto ao embargo dos Estados Unidos a Cuba é possível afirmar corretamente:

- 5.913 empresas norte-americanas cobram de Cuba, pelas expropriações sofridas com a chegada de Castro ao poder em 1959, uma cifra superior a sete bilhões de dólares.
- O prejuízo apontado pelas empresas norte-americanas, na casa dos milhões de dólares, é contestado por Cuba, que apresenta uma cifra arrasadora, de mais de cem trilhões de dólares, pelo que lhe teria custado o embargo sofrido.
- As milhares de empresas norte-americanas, expropriadas e embargadas em Cuba a partir de 1959, cobram do país cifras astronômicas à guisa de ressarcimento.
- A origem da demanda de ressarcimento exigido pelas empresas norte-americanas que operavam em solo cubano foi o bloqueio econômico imposto pelos Estados Unidos ao país como reação à chegada de Castro ao poder.
- O embargo imposto pelos Estados Unidos a Cuba, antes mesmo de ter se tornado lei, em 1996, sangrou a Ilha, desde 1959, em cem milhões de dólares.

10

Segundo o texto, a reconciliação entre Cuba e os Estados Unidos ainda não tem seus custos definidos porque

- as empresas norte-americanas afetadas pelas expropriações cubanas fazem um cálculo conservador, que leva em conta apenas os prejuízos sofridos na época.
- as empresas norte-americanas que sofreram expropriações, movidas por seus interesses econômicos, fazem um cálculo que supera o que seria justo receber como indenização.
- o governo cubano, profundamente prejudicado pelo bloqueio provocado pela lei Helms-Burton, apresenta uma conta exorbitante aos cofres norte-americanos.
- ainda é prematuro discutir valores, visto que há uma comissão do Departamento de Justiça norte-americano que se debruça sobre as demandas estrangeiras e analisa a situação.
- até o momento não há sequer uma agenda para o processo de normalização das relações bilaterais, o que inviabiliza o estabelecimento de valores e políticas compensatórias.

11

O trecho sublinhado em “De ser una elucubración en un futuro lejano” (L. 63-64) pode, sem prejuízo de sentido, ser substituído por:

- Debe ser.
- Si fuer.
- Desde que sea.
- Desde que es.
- Si es.

12

As expressões “todavía” (L. 21), “aunque” (L. 28) e “Con todo” (L. 32) podem ser substituídas, sem perda de sentido, respectivamente, por:

- aún; a pesar de que; Aún así.
- sin embargo; no obstante; Aún.
- con todo; a pesar de que; Todavía.
- aún; empero; Todavía.
- sin embargo; aún; Todavía.

TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 13 A 19

Señores Magistrados

[...]

Creo haber ya justificado mi punto de vista: son más razones que las que esgrimíó el señor fiscal para pedir que se me condene a veintiséis años de cárcel; todas asisten a los hombres que luchan por la libertad y la felicidad de un pueblo; ninguna a los que lo oprimen, envilecen y saquean despiadadamente; por eso yo he tenido que exponer muchas y él no pudo exponer una sola. ¿Cómo justificar la presencia de Batista en el poder, al que llegó contra la voluntad del pueblo y violando por la traición y por la fuerza las leyes de la Revolución?

¿Cómo llamar revolucionario un gobierno donde se han conjugado los hombres, las ideas y los métodos más retrógrados de la vida pública? ¿Cómo considerar jurídicamente válida la alta traición de un tribunal cuya misión era defender nuestra Constitución? ¿Con qué derecho enviar a la cárcel a ciudadanos que vinieron a dar por el decoro de su patria su sangre y su vida?

Pero hay una razón que nos asiste más poderosa que todas las demás: somos cubanos, y ser cubano implica un deber, no cumplirlo es un crimen y es traición. Se nos enseñó que, para la educación de los ciudadanos en la patria libre, según escribió el Apóstol en su libro La Edad de Oro:*

“Un hombre que se conforma con obedecer a leyes injustas, y permite que le pisen el país en que nació los hombres que se lo maltratan, no es un hombre honrado. [...] En el mundo ha de haber cierta cantidad de decoro, como ha de haber cierta cantidad de luz. Cuando hay muchos hombres sin decoro, hay siempre otros que tienen en sí el decoro de muchos hombres. Ésos son los que se rebelan con fuerza terrible contra los que les roban a los pueblos su libertad, que es robarles a los hombres su decoro. En esos hombres van miles de hombres, va un pueblo entero, va la dignidad humana.”

Todo eso aprendimos y no lo olvidaremos aunque hoy en nuestra patria se esté asesinando y encarcelando a los hombres por practicar las ideas que les enseñaron desde la cuna. Nacimos en un país libre que nos legaron nuestros padres, y primero se hundirá la Isla en el mar antes que consintamos en ser esclavos de nadie.

Parecía que El Apóstol iba a morir en el año de su centenario, que su memoria se extinguiría para siempre, ¡tanta era la afrenta! Pero vive, no ha muerto, su pueblo es rebelde, su pueblo es digno, su pueblo es fiel a su recuerdo; hay cubanos que han caído defendiendo sus doctrinas, hay jóvenes que en magnífico desagravio vinieron a morir junto



50 *a su tumba, a darle su sangre y su vida para que él siga viviendo en el alma de la patria. ¡Cuba, qué sería de ti si hubieras dejado morir a tu Apóstol!*

A los señores magistrados, mi sincera gratitud por haberme permitido expresarme libremente. Condenadme, no importa. La historia me absolverá.

*José Martí (Cuba, 1853-1895), mártir da independência, conhecido como “El Apóstol”.

Fidel Castro, **La historia me absolverá**. Edición definitiva y anotada. Buenos Aires, Luxemburg, 2005. Discurso de autodefesa quando de seu julgamento pelo Assalto ao Quartel de Moncada em 26/07/1953, proferido em 16/10/1953. Adaptado.

13

A frase que reproduz uma ideia contida no discurso de Fidel Castro citado no texto é:

- Nossos pais chegaram a uma ilha onde fundaram um país livre, no qual nascemos e onde jamais seremos escravos de ninguém.
- Muitos dos homens sem decoro rebelam-se com força terrível contra aqueles que os roubam.
- Foge à minha compreensão o encarceramento de cidadãos que oferecem seu sangue e sua vida em honra da pátria.
- Um governo revolucionário é aquele que combina homens, ideias e métodos da vida pública contrários a inovações.
- Quando há muitos homens sem decoro, sempre há outros que se fingem de decorosos.

14

Examine as seguintes frases do texto:

- “Parecía que El Apóstol iba a morir en el año de su centenario, que su memoria se extinguiría para siempre, ¡tanta era la afrenta! Pero vive, no ha muerto, su pueblo es rebelde, su pueblo es digno, su pueblo es fiel a su recuerdo” (L. 42-45).
- “hay cubanos que han caído defendiendo sus doctrinas, hay jóvenes que en magnífico desagravio vinieron a morir junto a su tumba, a darle su sangre y su vida para que él siga viviendo en el alma de la patria” (L. 46-49).

Constitui tradução livre para parte de uma dessas orações:

- Parecia que o Apóstolo morreria no ano de seu próprio centenário em razão da afronta de seu povo rebelde.
- Parecia que a afronta mataria, no ano de seu centenário, o Apóstolo e enterraria, para sempre, sua memória.
- Há jovens que, em magnífico desagravo, vieram para morrer ao lado da própria tumba.
- Há jovens que deram seu sangue e sua vida para seguir vivendo na alma da pátria.
- Cubanos caíram defendendo as próprias doutrinas.

15

Reproduz parte do conteúdo do primeiro parágrafo do texto (L. 3-12) a seguinte frase:

- As razões esgrimidas pelo fiscal embasam o pedido de prisão por vinte e seis anos.
- As razões apontadas pelo fiscal são assistencialistas, uma vez que defendem a liberdade e a felicidade do povo.
- A presença de Batista no poder impiedosamente oprimiu, envelheceu e saqueou o povo.
- Batista legou o poder contra a vontade do povo.
- Batista violou, pela traição e pela força, as leis da Revolução.

16

Considere o seguinte trecho da citação extraída da obra **La Edad de Oro**:

“Un hombre que se conforma con obedecer a leyes injustas, y permite que le pisen el país en que nació los hombres que se lo maltratan, no es un hombre honrado” (L. 25-27).

A frase que expressa de maneira mais adequada o conteúdo desse trecho é:

- Um homem que se conforma em obedecer a leis injustas e permite que pisem na pátria em que nasceu os homens que o maltratam não é homem honrado.
- Não é homem honrado aquele que se conforma em obedecer a leis injustas e permite que o país onde nasceu seja pisado pelos que o maltratam.
- Um homem honrado é aquele que não se conforma em obedecer a leis injustas nem permite ser pisado ou maltratado pelos homens que nasceram em seu país.
- Um homem honrado não se conforma em obedecer a leis injustas nem se deixa maltratar pelos que pisam o país em que nasceu.
- Não é homem honrado aquele que obedece a leis injustas ou permite ser maltratado pelos compatriotas.

17

O trecho cujo termo sublinhado indica possibilidade é:

- “una razón que nos asiste” (L. 20).
- “Se nos enseñó” (L. 22).
- “Todo eso aprendimos” (L. 36).
- “en nuestra patria se está” (L. 37).
- “darle su sangre” (L. 48).

18

A tradução correta para a forma verbal sublinhada em “Pero vive, no ha muerto” (L. 44) é:

- foi morto.
- morreu.
- havia morrido.
- há morte.
- está morto.



19

Uma reformulação correta do trecho sublinhado na frase do texto “A los señores magistrados, mi sincera gratitud por haberme permitido expresarme libremente. Condenadme, no importa.” é:

Señores magistrados, a

- ustedes sinceramente les agradezco.
- ustedes sinceramente les agradezo.
- ustedes sinceramente los agradezco.
- vosotros sinceramente vos agradezo.
- vosotros sinceramente os agradezco.

TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 20 A 25

Quando el Estado de Derecho es vulnerado sin que se dé la ocasión a ningún pronunciamiento ni positivo ni negativo de las Fuerzas Armadas y de Orden y los acontecimientos se desarrollan bajo un aspecto físicamente pacífico, sin que se advierta la profunda descomposición moral y económica porque se atraviesa, es porque se ha llegado a un caos interno que coloca al Estado, en el más grave peligro para su normal desenvolvimiento.

En tal caso será obligación de las Fuerzas Armadas y Carabineros restablecer la vida normal del país, sin que aquello signifique quebrantar los sanos principios del respeto a la ley y a las normas que el Derecho establece. Si existiera alguna culpa será para aquellos que, con sus actitudes contrarias a la Constitución y a las leyes, prescindan de sus deberes como mandatarios, traten de producir el caos interno y no valoren que, por sobre sus ideas políticas, está la patria, y lleguen a poner en grave peligro su soberanía y su seguridad.

Más condenable aún será para aquellos a quienes por todos sus medios la ciudadanía les reprobó los actos ilegítimos que en el mandato de Gobierno asumían y mantenían. Actitud más que rígida era suicida.

Por la misma razón, rechazamos categóricamente la concepción marxista del hombre y de la sociedad, porque ella niega los valores más entrañables del alma nacional y pretende dividir a los chilenos en una lucha deliberada entre clases aparentemente antagónicas, para terminar implantando un sistema totalitario y opresor, donde se niegue los más caros atributos del hombre como ser racional y libre.

No pretendemos perseguir a nadie por sus ideas ni por su simple adhesión al régimen depuesto. Nuestra determinación es ser inflexibles para sancionar a quienes pretendan o hayan pretendido usar la violencia, como asimismo, a quienes hayan delinquido o abusado ilícitamente en el ejercicio de sus cargos. Pero es también nuestro anhelo que aquellos que equivocadamente adhirieron a quienes traicionaron al pueblo de Chile se incorporen ahora en plenitud a la reconstrucción nacional.

Para lograr el desarrollo económico realizaremos una política pragmática y realista, evitando todo dogma,

prejuicio o copia foránea. Fomentaremos la inversión pública y privada, nacional y extranjera, como único vehículo de aumento estable de la producción; todo ello, claramente señalado en una razonada planificación económica.

El verdadero nacionalismo no consiste en rechazar las inversiones extranjeras sino en sujetarlas a normas que aseguren como condición prioritaria el beneficio de Chile. Para promover las inversiones, la capitalización y el ahorro, ofreceremos la confianza que nace de la seriedad, del respeto a creer en las reglas del juego y de la valorización del trabajo esforzado de cada cual. El talento creador de nuevas fuentes de riqueza y ocupación para los chilenos recibirá el más amplio apoyo de un régimen que pretende armonizar equilibradamente la iniciativa privada con la necesaria intervención estatal en la marcha de una economía moderna: El rol del Estado moderno es, fundamentalmente, servir de árbitro entre productores y consumidores y a ello tenderá nuestro esfuerzo.

Reconstruir siempre es más lento y más arduo que destruir. Por ello sabemos que nuestra misión no tendrá la transitoriedad que deseáramos, y es así como no damos plazos ni fijamos fechas.

Para acelerar estas metas, pedimos a Dios su ayuda, y a nuestro pueblo su abnegación y patriotismo y a quienes tienen la responsabilidad del Gobierno, su propia entrega, sin limitaciones, en beneficio de la causa que han abrazado.

Augusto Pinochet, “Discurso a un mes de la constitución de la junta de gobierno”, proferido em 11/09/1973. <https://es.wikisource.org/wiki>. Adaptado.

20

Segundo o texto, a respeito da crise interna enfrentada pelo país, é correto afirmar:

- Quando as Forças Armadas advertem o Estado sobre a decadência moral e econômica, é chegado o momento de enfrentar o caos interno.
- As Forças Armadas têm a prerrogativa de suspender as normas estabelecidas pelo Direito quando do enfrentamento do caos interno.
- O caos interno de um Estado de Direito é resultado de um processo silencioso, nem positivo nem negativo, e pacífico.
- No cumprimento de seus deveres pelo restabelecimento da vida normal do país, os governantes poderão contrariar a Constituição e as leis.
- Os governantes que, levados por suas ideias políticas, venham a contrariar a Constituição e as leis, estarão desconsiderando a própria pátria.

21

De acordo com o texto, sobre a concepção ideológica que norteava o governo deposto é possível afirmar:

- Os governantes que contrariam a Constituição e as leis, e por isso são reprovados pelo povo, assumem uma atitude suicida.
- Os governantes que, ao contrariar a Constituição e as leis, produzem desordem interna chegam a colocar em grave risco sua soberania e sua segurança.
- A concepção marxista nega os valores mais arraigados da alma nacional, como a divisão em classes aparentemente antagônicas.
- O homem chileno paga caro por seus atributos como ser racional e livre, negados pela concepção marxista.
- A concepção marxista é categoricamente rechaçada porque, mais que rígida, é suicida.

22

Conforme o texto, quando do reerguimento do país após um período de crise profunda, é correto afirmar:

- No projeto de reconstituição nacional, o marxismo deverá ser derrotado, mas caso persista seus seguidores sofrerão sanções inflexíveis.
- Para o desenvolvimento nacional serão evitados todos os dogmas e prejuízos provocados por cópias forâneas.
- Para o desenvolvimento econômico o benefício do país será condição prioritária frente ao capital estrangeiro.
- Para alcançar o desenvolvimento econômico, com a derrota do marxismo será fomentada a inversão entre o público e o privado.
- É obrigação das Forças Armadas e de seus Atiradores de Elite restabelecer a vida normal do país.

23

Na frase “El rol del Estado moderno es, fundamentalmente, servir de árbitro entre productores y consumidores y a ello tenderá nuestro esfuerzo” (L. 60-62) o termo sublinhado tem como referente:

- “tenderá nuestro esfuerzo”.
- “servir de árbitro entre productores y consumidores”.
- “árbitro”.
- “El rol del Estado moderno”.
- “Estado moderno”.

24

O(s) termo(s) cuja repetição é evitada no último parágrafo é (são):

- “Para acelerar estas metas”.
- “acelerar”.
- “estas metas”.
- “pedimos”.
- “su ayuda”.

25

A expressão que traduz ideia de contradição é:

- “sin que” (L. 1).
- “aún” (L. 19).
- “asimismo” (L. 35).
- “Pero” (L. 36).
- “inversiones” (L. 50).

TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 26 A 30

La tercera captura de Joaquín El Chapo Guzmán —el mayor narcotraficante del mundo— a los seis meses de su segunda fuga de la cárcel es una buena noticia. Repara el escarnio sufrido por el Gobierno y las instituciones y fuerzas de seguridad mexicanas tras su espectacular evasión de la prisión de máxima seguridad de El Altiplano, pero vuelve a sembrar de dudas la actuación de las autoridades. Para empezar, la pista que lleva a su detención no sólo ha sido la megalomanía de un capo que quiere verse retratado como una suerte de Robin Hood en una película, sino el hecho de que una estrella de Hollywood estuvo durante siete horas con el hombre más buscado de México.

La entrevista de Sean Penn con El Chapo deja en mal lugar a las fuerzas de seguridad mexicanas y da pie a toda clase de preguntas sin respuesta sobre las complicidades mexicanas y sobre todo estadounidenses para que se pudiera producir ese encuentro, mientras su captura era una prioridad nacional para México. Tampoco está de más recordar que el delincuente ahora detenido no es un bandido generoso sino un criminal extremadamente cruel.

El Chapo ha vuelto de nuevo a la prisión de la que se escapó y ahora comienza un largo e incierto proceso de extradición a EEUU, donde también tiene cuentas pendientes con la justicia. A las complejidades legales del caso se sumará el dilema nacional de entregar al vecino del norte a un delincuente del que las autoridades mexicanas deben extraer mucha información sobre el crimen organizado en su país.

“Misión cumplida”, escribió el presidente Enrique Peña Nieto en su cuenta de Twitter tras la captura. Una frase demasiado optimista: la violencia y la impunidad siguen presentes en México, está pendiente la identificación y castigo de quienes permitieron su segunda fuga y aún no se ha dado respuesta por los 43 estudiantes desaparecidos de Ayotzinapa, y por otras tantas y tantas víctimas del narcotráfico.

“Una captura de película” - Editorial de **El País**, 10/01/2016



26

De acordo com o texto, sobre a fuga e captura de El Chapo, é correto afirmar:

- O escárnio sofrido pelo Governo com a fuga do narcotraficante do presídio de segurança máxima é evidenciado.
- A fuga do narcotraficante leva a crer que as autoridades atuam nas sombras.
- A pista que levou à detenção do narcotraficante foi dada por um chefe megalomaniaco.
- A terceira captura do narcotraficante ocorreu seis meses após sua fuga de El Altiplano.
- A notícia da fuga espetacular do narcotraficante repercutiu em toda a imprensa.

27

Sobre o encontro de Sean Penn com El Chapo, o texto informa:

- Sean Penn esteve com o narcotraficante porque pretende rodar um filme sobre a distribuição de riqueza que o narcotráfico mexicano promove.
- A entrevista de Sean Penn com El Chapo levou as autoridades a localizar e finalmente prender o narcotraficante.
- As autoridades mexicanas e norte-americanas foram cúmplices no encontro de Sean Penn com o narcotraficante.
- Após a realização da entrevista, as autoridades mexicanas estão diante de um dilema legal que diz respeito a oferecer a um delinquente o direito de partir para os Estados Unidos.
- A entrevista de Sean Penn com El Chapo demonstra a sintonia das autoridades mexicanas e norte-americanas no combate ao narcotráfico.

28

No editorial, o tom de crítica fica evidente quando o jornal afirma:

- O narcotraficante fugiu da prisão de segurança máxima de modo espetacular, numa pequena aeronave.
- Depois de sua prisão, o narcotraficante revelou-se um criminoso extremamente cruel, em vez do bandido generoso de outrora.
- As autoridades mexicanas ainda não deram resposta aos 43 estudantes de Ayotzinapa.
- O homem mais procurado do México esteve durante sete horas com uma eminente figura do cinema norte-americano.
- Com a extradição do narcotraficante, as autoridades mexicanas terão melhores condições de obter informações sobre o crime organizado de seu país.

29

O par que expressa uma relação de contraposição é:

- “tras” (L. 5) / “pero” (L. 6).
- “no sólo” (L. 8) / “sino” (L. 10).
- “toda clase” (L. 14-15) / “y sobre todo” (L. 16).
- “para que” (L. 16) / “mientras” (L. 17).
- “y aún” (L. 32) / “y por” (L. 34).

30

O termo sublinhado na frase “retratado como uma suerte de Robin Hood” (L. 9-10) pode, sem prejuízo de sentido, ser substituído por:

- casualidad.
- coincidencia.
- dicha.
- desgracia.
- especie.



XXX.XXX.XXX.XXX DD/MM/AAAA HH:MM:SS

FDRP 2016
1ª Fase – Espanhol (20/03/2016)

1/100

1
1/1

